



Distretto Sociale Centro Oltrisarco - sede Centro
Via Renon, 37 39100 Bolzano

Sozialsprengelamt Zentrum - Oberau
Sprengelsitz Zentrum
Rittnerstraße 37, 39100 Bozen

**PROCEDURA PER L'AMMISSIONE AI
SERVIZI DI RIABILITAZIONE
LAVORATIVA E ALLA COMUNITÀ
ALLOGGIO - SERVIZI CONVENZIONATI**

**VERFAHREN FÜR DEN ZUGANG ZU DEN
ARBEITSREHABILITATIONSDIENSTEN
UND FÜR DIE UNTERBRINGUNG IN DER
WOHNGEMEINSCHAFT –
KONVENTIONIERTEN DIENSTE**

- 1) L'accesso ai servizi, di norma e' consentito alle persone affette da dipendenza da alcol, da farmaci e da gioco patologico e con difficoltà di inserimento lavorativo, residenti nel Comune di Bolzano. I posti a disposizione sono 12 per il servizio di riabilitazione lavorativa e 5 per la comunità alloggio.
- 2) I servizi sono sovradistrettuali e zonal, sono quindi a disposizione per inserimenti di utenza proveniente dalle Comunità Comprensoriali dell'Alto Adige, tuttavia verranno accolte unicamente nel caso in cui fossero esaurite le richieste dei residenti nel Comune di Bolzano.
- 3) Gli enti invianti sono: SerD, Ambulatorio HANDS ed ASSB.
- 4) I richiedenti, compilano la domanda di ammissione, che trovano sul sito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano www.aziendasociale.bz.it, nella sezione Informazioni utili - Servizi Online - Modulistica - Distretti Sociali.
- 1) Der Zugang zu den Diensten ist im Normalfall den alkohol- oder medikamentenabhängigen, den spielsüchtigen Personen und den Personen mit Schwierigkeiten in der Berufseingliederung vorbehalten, die in Bozen ansässig sind. Die Arbeitsrehabilitationsdienste stellen diesen Personen 12 Plätze, die Wohngemeinschaft hingegen 5 Plätze zur Verfügung.
- 2) Die oben erwähnten Dienste werden als sprengelübergreifend und zonal eingestuft und können daher auch von Nutzerinnen und Nutzern in Anspruch genommen werden, die aus den Einzugs- und Tätigkeitsgebieten der Südtiroler Bezirksgemeinschaften stammen. Diese Nutzerinnen und Nutzer haben allerdings nur dann Zugang bzw. können nur dann aufgenommen werden, wenn keine entsprechenden Anträge vonseiten der Bozner Ansässigen vorliegen.
- 3) Der DfA, das Ambulatorium „HANDS“ und der BSB agieren in diesem Rahmen als zuweisende resp. weitervermittelnde Behörden.
- 4) Die Personen müssen für den Zugang resp. für die Unterbringung den entsprechenden Antrag ausfüllen und einreichen. Der Antrag kann unter www.sozialbetrieb.bz.it, Sektion „nützliche Informationen“, Untersektion „ONLINE DIENSTE“ und hier wiederum unter „Formulare - Sozialsprengel“ eingesehen und heruntergeladen werden.

5) I richiedenti devono allegare alla domanda una dichiarazione di presa in carico da parte dell'Ente inviante.

6) I richiedenti devono consegnare la domanda al Distretto Sociale Centro Oltrisarco - Sede Centro, in Via Renon 37 a Bolzano a mano, oppure via mail al seguente indirizzo:
distrettocentro@aziendasociale.bz.it

7) La domanda viene protocollata in entrata.

8) Ai richiedenti viene consegnato, per ricevuta, un modulo di attribuzione di un codice personale anonimo (allegato A), che verrà inserito da parte di ASSB nella graduatoria, man mano che arrivano le domande;

9) Successivamente entrambi i documenti vengono inviati all'Ente gestore dei due servizi.

10) Nel caso di disponibilità di posti, l'Ente gestore dei due servizi, contatta il richiedente e il servizio inviante, con i quali si terrà un colloquio di valutazione ai fini dell'ammissione.
Dopo il colloquio, l'Ente gestore dei due servizi comunica l'esito ad ASSB;

11) La graduatoria di accesso ai singoli servizi e' pubblicata in forma anonima sul sito internet di ASSB, www.aziendasociale.bz.it, viene aggiornata semestralmente ed è affissa alla bacheca del Distretto Sociale Centro Oltrisarco - Sede Centro. Attraverso il codice identificativo ogni richiedente ha modo di controllare la propria posizione. La domanda ha una validità di tre anni. Sei

5) Die Antragstellerinnen und Antragsteller müssen dem Antrag auch die Erklärung bezüglich der Fallübernahme vonseiten der zuweisenden resp. weitervermittelnden Behörden beilegen.

6) Die Antragstellerinnen und Antragsteller können den Antrag persönlich im Sozialsprengelamt Zentrum-Oberau, Sprengelsitz Zentrum, Rittnerstraße Nr. 37, Bozen abgeben, oder selbigen über die E-Mail an die Adresse sprengelzentrum@sozialbetrieb.bz.it übermitteln.

7) Der Antrag erhält ein Eingangsprotokoll.

8) Die Antragstellerinnen und Antragsteller erhalten, u.A. als Empfangsbestätigung, einen anonymen, persönlichen Kode (Anhang A), der von den Fachkräften des BSB - in Beachtung der eingehenden Anträge - in eine Rangordnung eingefügt wird.

9) Die beiden Dokumente werden dann dem Leitungsträger der hier beschriebenen Dienste übermittelt.

10) Die Antragstellerinnen und Antragsteller sowie die zuweisende resp. weitervermittelnde Behörde werden bei Platzverfügbarkeit zwecks Anberaumung eines Gesprächs für den Zugang/die Unterbringung kontaktiert.
Der Leitungsträger der beiden Dienste teilt nach diesem Gespräch das Ergebnis dem Betrieb mit;

11) die Rangordnung für den Zugang zu den einzelnen Diensten und für die Aufnahme in die Wohngemeinschaft wird in anonymer Form auf der Internetseite des BSB, www.sozialbetrieb.bz.it veröffentlicht, halbjährlich aktualisiert und zudem an der Anschlagtafel des Sozialsprengelamtes Zentrum-Oberau, Sprengelsitz Zentrum ausgehängt. Die einzelnen Antragstellerinnen und Antragsteller können

mesi prima della scadenza della stessa, viene data comunicazione agli interessati in ordine alla facoltà di rinnovare la stessa. Qualora la domanda non venga rinnovata entro i termini previsti si procede alla sua cancellazione.

durch den oben erwähnten, persönlichen und anonymen Kode ihre Position in der Rangordnung überprüfen. Die Anträge gelten für einen Zeitraum von drei Jahren. Die interessierten Personen erhalten sechs Monate vor Ablauf der entsprechenden Frist eine Mitteilung bezüglich der Erneuerung der Anträge. Die Antragstellerinnen und Antragsteller, die innerhalb dieser Frist nicht zur Erneuerung des Antrags vorgehen, werden aus der Rangordnung gestrichen.

FIRME-UNTERSCHRIFTEN

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Für den Betrieb für Sozialdienste Bozen

Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - SerD Bolzano
Für den DfA des Südtiroler Sanitätsbetriebs Bozen

Ambulatorio Hands
Für das Ambulatorium "Hands"

data 31/01/2020

Revisione 1

MODULO ATTRIBUZIONE CODICE PERSONALE ai fini dell'inserimento in graduatoria presso i SERVIZI DI RIABILITAZIONE LAVORATIVA E COMUNITA' ALLOGGIO	FORMBLATT FÜR DIE ZUTEILUNG DES PERSÖNLICHEN CODES zur Eingliederung in die Rangordnung des ARBEITSREHABILITATIONSDIENSTES UND WOHNGEMEINSCHAFT
In favore del Sig./ della Sig.ra	An Herrn / Frau
viene attribuito il codice personale:	wird der persönliche Code:
SERVIZIO/I RICHIESTO/I:	zugeteilt.
	BEANTRAGTER/E DIENST/E
NOTA: La graduatoria di accesso ai servizi verrà pubblicata presso la bacheca della sede del Distretto Centro Oltrisarco - Sede Centro, in via Renon 37 e sul sito internet dell'ASSB "www.aziendasociale.bz.it"; a partire dal mese di gennaio di ogni anno, di norma verrà aggiornata ogni sei mesi e solo in presenza di nuove domande di ammissione ai servizi. Ottemperando alla normativa in tema di privacy, seguendo l'ordine dal primo all'ultimo posto occupato in graduatoria, non verrà riportato il nominativo di ogni richiedente, bensì il codice personale di cui sopra.	ANMERKUNG: Die Rangordnung für die Aufnahme zu den Diensten wird an der Anschlagtafel im Spiegel Zentrum Oberau - Sitz Zentrum in der Rittnerstrasse Nr. 37 und auf der Website des BSB, www.sozialbetrieb.bz.it veröffentlicht und im Normalfall alle sechs Monate aktualisiert, sofern neue Anträge auf Zugang zu den Diensten eingegangen sind. Gemäß den Vorgaben in Sachen Datenschutz wird, in Beachtung der Reihenfolge von der ersten bis zur letzten Position der Rangordnung werden nicht die Personalien der Antragstellerinnen/Antragsteller, sondern die persönlichen Codes veröffentlicht, die ihnen gemäß Anhang zum vorliegenden Schreiben zugeteilt worden sind. Auf diese Weise hat die/der Antragstellerin/Antragsteller die Möglichkeit, periodisch die eigene Position in der Rangordnung vor Ort im Amt an der Anschlagtafel oder über die Website des BSB zu überprüfen. Natürlich kann er/sie auch weiterhin den Referenten unter der Rufnummer 0471/324297 kontaktieren und direkt durch die mündliche Mitteilung der/des eigenen Codes spezifische Informationen einholen.
In tal modo il Richiedente potrà controllare periodicamente la propria posizione visionando il documento affisso in bacheca, quello pubblicato sul sito internet oppure potrà contattare il referente del Servizio al seguente numero 0471/324297 e richiedere specifica informazione fornendo a voce il "codice personale".	

Data - Datum: _____

Firma del responsabile del procedimento /
Unterschrift des Verantwortlichen des Verfahrens

Firma/e del richiedente e/o del legale rappresentante /
Unterschrift/en des Antragstellers und/oder des gesetzlichen Vertreters

